



# La cerámica Khirbet Kerak (Beth Yerah, Israel) y la etnicidad: un enfoque alternativo

Autor:

Gandulla, Bernardo

Revista

Runa: archivo para las ciencias del hombre

2007, 27(1), 165-180



Artículo



**LA CERÁMICA KHIRBET KERAK (*BETH YERAH, ISRAEL*)  
Y LA ÉTNICIDAD:  
UN ENFOQUE ALTERNATIVO**

***Bernardo Gandulla\****



---

\* Doctor en Historia de la Universidad de Buenos Aires; Profesor-Inv estigador en Historia del Cercano Oriente Antiguo en la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) y en el Departamento de Ciencias Sociales (Universidad Nacional de Luján) Correo Electrónico: ewri@arnet.com.ar

## RESUMEN

La cerámica Khirbet Kerak, descubierta en el sudoeste del Mar de Galilea en 1930 por W. F. Albright, ha sido desde entonces motivo de muchas controversias. Las razones de las discusiones en torno a este estilo radican en su carácter aparentemente intrusivo en Palestina, entre el 2800-2400 a.C., puesto que esta cerámica es típica en la Cultura Transcaucásica Temprana o Cultura Kura-Araxes y en Siria Septentrional, durante el Bronce Antiguo, siendo especialmente abundante en la etapa final de este período. Sin embargo los estudios realizados en Beth Shan (Chazan y McGovern, ver n. 17), muestran que los materiales Khirbet Kerak fueron de producción local lo que parece descartar su carácter intrusivo. Por tanto, desde nuestro punto de vista, el "fenómeno Khirbet Kerak" constituye así un hito de singular importancia en la conformación de las tradiciones culturales de Canaan a partir de un sustrato etnocultural común hurrita, en un eje de interacción cultural norte a sur desde la región del Lago Van, que habrá de proyectarse de distintas formas en la macrorregión alcanzando hasta los antiguos hebreos, en cuanto cananeos, como se reflejan en instituciones del derecho privado presentes en las narraciones del Génesis.

**Palabras clave:** Canaán - Bronce Antiguo - Beth Yerah - Khirbet Kerak - Hurritas - Hebreos

## ABSTRACT

The Khirbet Kherak Wear, discovered in 1930 on the southwest bank of the Galilean sea by W. F. Albright, has been since then subject of different controversies. The reasons of the discussions are related to its intrusive appearance in Palestine between 2800-2400 b.c. because this pottery was common in the Transcaucasian early and Kura-Araxes cultures and in northern Syria during the Early Bronze, specially being copious in the late phase of this period. However, the studies made in Beth Shean (by Chazan and McGovern, see n. 17) shows that the Khirbet Kherak materials were local productions, which rules out their intrusive characteristic. Consequently, from our point of view, the "Khirbet Kherak Phenomenon" constitutes an important and singular fact in the conformation of the cultural traditions of Canaan beginning from a particular Hurrian etnocultural background in an axis of cultural interactions from the north to the south of the Van Lake. This will appear in different forms in the regions reaching up to the Hebrews, as Canaanites, as it is reflected in the family laws contained in the narrations of the book of Genesis.

**Keywords:** Canaan - Early Bronze - Beth Yerah - Khirbet Kerak - Hurrians - Hebrews

## INTRODUCCIÓN

La cerámica Khirbet Kerak, descubierta hacia 1930 por W. F. Albright que así la llamó en función del lugar del hallazgo - un tell bajo de unas 25 ha ubicado en el extremo sudoccidental del Mar de Galilea-, ha sido objeto de muchas controversias.

Las diversas y generalmente opuestas opiniones sobre este tipo de cerámica arraigan, sin duda, en su carácter aparentemente intrusivo en Palestina, región donde se la ha encontrado en mayor abundancia a lo largo de un período de cuatro siglos aproximadamente (2800-2400 a. C.).

Gran parte de las posturas adoptadas en estas discusiones, desde nuestro punto de vista, han producido confusión en el objeto de análisis quizás por escasez de elementos de juicio o por la utilización de enfoques inadecuados que han excluido una articulación razonable entre la arqueología y el proceso histórico. Esta última cuestión es la que nos ha estimulado a intentar un replanteo del problema procurando introducir una perspectiva diferente en beneficio de una explicación plausible.

En primer lugar hay que reconocer que si bien el nombre *Khirbet Kerak* es desconocido para la Edad del Bronce y aunque *Beth-Yerah* tampoco está mencionado en la Biblia ni en ninguna otra fuente de los períodos del Bronce y del Hierro, el significado del término *bt yrh*, "casa de la luna", lo ubica dentro de la tradición lunar cananea<sup>1</sup>.

Los principales trabajos en este sitio, luego de los de Albright en 1930, fueron los de B. Mazar para la *Jewish Exploration Society* (1944-1946)<sup>2</sup> y los de P. Delougaz por cuenta del *Oriental Institute de la Universidad de Chicago* (1960)<sup>3</sup>; las más extensas, sin embargo, fueron las excavaciones no publicadas de Pessah Bar-Adon (1951-1955)<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> En la religión cananea que conocemos por las tablillas de Ugarit, junto a las divinidades centrales (El, Baal, Anat, Yahvé, Ašera) se encuentran deidades menores como la diosa sol, Šapaš y el dios luna Yarikh, y es este nombre el que se preserva en Beth Yerah, cuyo significado es "casa de la luna". Alusiones a un dios lunar también aparecen en el Antiguo Testamento (Gen 29:5 y ss.) conservado en el nombre de Laban, pues en hebreo la luna se denomina *lébaná*, "la blanca"

<sup>2</sup> Maisler [Mazar] Benjamin et al. The Excavations at Beth-Yerah (Khirbet el-Kerak), 1944-1946, *Israel Exploration Journal* 2 (1952: 165-173; 218-229.

<sup>3</sup> Delougaz, P. and R. C. Haines (1960) *A Byzantine Church at Khirbat al-Karak*; Oriental Institute Publications 85

<sup>4</sup> De estas excavaciones sólo hay informes resumidos en Bar-Addon, P. "Beth Yerah" *Israel Exploration Journal* 2 (1952): 142; 3 (1953): 132; 4 (1954): 128-129; 5 (1955): 273

Este sitio, que estuvo densamente poblado durante el período del Bronce Antiguo, también reveló restos de ocupación de las épocas Helenística, Romana, Bizantina e Islámica Temprana. En relación a los materiales del Bronce Antiguo, que se hallan en todo el *tell*, fue B. Mazar<sup>5</sup> quien determinó la existencia de cuatro fases de ocupación a saber:

BET-YERAH I.: Viviendas de pozo conteniendo cenizas y huesos de animales y cerámica gris bruñida de comienzos del Bronce Antiguo I, también llamada Calcolítica Tardía por los excavadores (3300 a. C.)

BET-YERAH II.: Casas rectangulares de adobe y cerámica de bandas patinadas que datan de fines del Bronce Antiguo I (3100-3050 a. C.).

BET-YERAH III.: Construcciones rectangulares de adobe con cimientos de basalto y posiblemente una muralla, también de adobe, dividida en tres secciones de 8 m de ancho. Esta fase data del Bronce Antiguo II (3050-2700 a. C.)

BET-YERAH IV.: La fase más densa, con más de 2 m de acumulación de restos y cuatro etapas de edificios. Aquí se han encontrado grandes construcciones de piedra con figurillas de animales y abundancia de la cerámica Khirbet Kerak (*Khirbet Kerak Ware = KKW*). Esta fase corresponde al Bronce Antiguo III<sup>6</sup> (2700-2300 a. C.)

El repertorio cerámico KKW, diremos a modo de resumen, se compone de tinajas realizadas a mano, hechas con arcilla poco trabajada, cuerpo paredes gruesas y cocidas a temperatura comparativamente baja y cubiertas con un engobe grueso y altamente pulido. El color era controlado por fuego en la cocción siendo el exterior negro o negro con bordes rojos<sup>7</sup>.

La decoración va desde simples nudos y líneas (especialmente sobre los pequeños bols) a formas caprinas, en espiral y poligonales (especialmente en las grandes ánforas y cráteras) e imágenes antropoides, con pies en forma de U. En general esta decoración fue hecha antes del pulido y puede ser estriada o en relieve, aunque hay unos pocos ejemplos donde la misma fue grabada mediante el bruñido de la superficie después que la vasija había sido cocida<sup>8</sup>.

<sup>5</sup> Mazar, B. et al. (1973) An Early Bronze Age II Tomb at Beth Yerah (Kinneret), *Eretz Israel* II: 176-193

<sup>6</sup> Joffe, A. H (1997) Art. Bet-Yerah, en *The Oxford Encyclopedia of Archaeology in the Near East*, Vol. 1, p.312-314.

<sup>7</sup> En relación a las características técnicas de la cerámica de Khirbet Kerak véase Esse, Douglas L. (1991) *Subsistence, Trade, and Social Change in Early Bronze Age Palestine*, SAOC N° 50, Chicago, Cap. 2, p. 45-63

<sup>8</sup> Pfann, S. J. (1992) Art. Khirbet Keral Ware, en *ABD*, Vol. IV, p. 34.

Es importante destacar que los ejemplares más antiguos de este estilo cerámico, fechados hacia el 2800 a. C., fueron hallados en Anatolia Oriental y en el sur de Rusia, para ser más exactos en regiones de Georgia como indica A. G. Sagona<sup>9</sup> quien la asimila, siguiendo la tradición de la arqueología soviética, con la cultura Kura-Araxe y a la que Burney denomina, a nuestro juicio correctamente, como *Early Trans-Caucasian Culture (ETC)*<sup>10</sup>.

La repentina aparición de esta cerámica en Canaán septentrional durante el comienzo del Bronce Antiguo III, hacia el 2700 a. C. es, precisamente, el fenómeno que ha venido dividiendo la interpretación de los investigadores entre los que sostienen la hipótesis de una importación de la región Transcaucásica, que es el argumento de J. B. Hennesy<sup>11</sup>, y los que postulan una gran migración de un grupo étnico desde el Cáucaso meridional a través de Siria hasta el sur del Levante con asentamientos en algunas de las regiones aledañas a las mayores rutas de intercambio.

Significativas cantidades de esta cerámica también han sido descubiertas tanto en sitios de las regiones del río Habur (Siria septentrional) y del valle de 'Amuq (Turquía meridional), como en Ugarit, en el litoral marítimo sirio, y en varios asentamientos en el Norte del valle del Jordán y la llanura de Esdrelón en Canaán del Norte; los sitios más importantes en Palestina son Bet-Yerah, Beth-Shean y Jericó. El

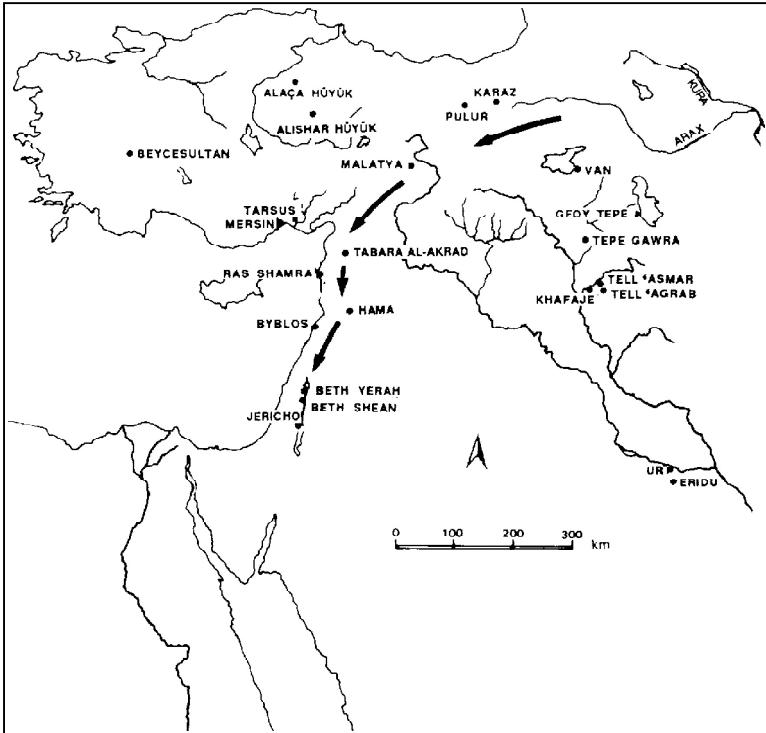
---

<sup>9</sup> Kiguradze, T and Sagona, A. G. (2003) On the Origins of the Kura-Araxes Cultural Complex, en A. T. Smith & Karen Rubison (eds.) *Archaeology in the Borderlands. Investigations in Caucasia and Beyond*, The Cotsen Institute, California, p. 38-94; Sagona, A. G. (1984) *The Caucasian Region in the Early Bronze Age*, BAR International Series 214, Oxford

<sup>10</sup> Burney, C. A. (1986) The Khirbet Kerak Question and the Early Trans-Caucasian Background, en Miroschedji, P. de (ed.) *L'Urbanisation de la Palestine à l'âge du Bronze ancien (Actes du Colloque d'Emmaüs)* Part II, p. 331-339, BAR International Series 527, 1989

<sup>11</sup> Hennesy, J. B. (1967) *The Foreign Relation of Palestine during the Early Bronze Age*, Colt Archaeological Institute, London. Hennesy, a p. 75, sostiene que la aparición de esta cerámica sugiere algo más que un aumento del intercambio y rechaza la idea de una migración o invasión, compartida por la mayoría de los investigadores, apoyándose en que la Edad del Bronce en Palestina no presenta grandes interrupciones ni destrucciones en este período como tampoco hay evidencia de esto en los grandes sitios de Siria como Catal Hüyük, Tell Taanek y Tell ed-Judeideh, donde también se halla en cantidad esta cerámica. Creemos errónea esta interpretación porque parte del supuesto de que toda migración o invasión debe ser cruenta; hay varios ejemplos que pueden mostrar lo contrario, como lo muestra C. Renfrew (1990) *Arqueología y Lenguaje: la cuestión de los orígenes indoeuropeos*, Barcelona, a través de los modelos de sustitución lingüística (p. 107-117). Hennesy propone, como lo más plausible para explicar el fenómeno Khirbet Kerak, la hipótesis de la presencia de artesanos extranjeros itinerantes aceptados pacíficamente por los habitantes de Siria del Norte y Palestina.

mapa, elaborado por A. Ben-Tor<sup>12</sup>, grafica ilustrativamente este movimiento etnocultural.



Ruta migratoria sugerida para los portadores de la Cultura de Beth-Yerah  
(Según A. Ben-Tor, *The Archaeology of Ancient Israel*)

La interpretación, compartida por la amplia mayoría de los investigadores, de que la cerámica de Khirbet Kerak es resultado de un movimiento étnico implica, sin embargo, una vieja, larga y no cerrada discusión sobre lo problemático de identificar alfarería con pueblos, cuestión que ha sido exhaustivamente tratada por varios estudiosos<sup>13</sup>.

<sup>12</sup> Ben-Tor, A. [ed.] (1992) *The Archaeology of Ancient Israel*, Yale University Press, p. 111

<sup>13</sup> Barrelet, M. Th.-J. C. Gardin (1986) *A propos des interprétations archéologiques de la Poterie: questions ouvertes*, ERC, Paris

Con el propósito de soslayar el hecho de una migración étnica pero suscribiéndose, aunque de modo indirecto, a las propuestas de Henseny y Todd<sup>14</sup> se han construido hipótesis de contactos e influencias tal como muy recientemente lo ha hecho G. Philip<sup>15</sup> que propone una perspectiva alternativa de difusión de ideas y de estrategias sociales internas en las sociedades del Bronce Antiguo en Canaán como expresión de un rechazo de los grupos que emplean cerámica doméstica Khirbet Kerak frente al desarrollo de la producción agrícola masiva que parece caracterizar la economía del período, interpretación que a nuestro juicio adolece de demasiadas suposiciones y una, excesivamente subjetiva, manipulación de datos y evidencias.

Coincidimos, aunque parcialmente, con la posición adoptada D. Esse y P. K. Hopke en cuanto a que

“la gran cantidad de cerámica Khirbet Kerak, sus formas variadas y distintivas, y su razonablemente restringida distribución en Palestina septentrional prácticamente elimina el argumento de que la ‘*influencia*’ Khirbet Kerak estuvo limitada a un pequeño grupo de comerciantes. La falta de tipos cerámicos antecedentes, el mestizaje sorprendentemente bajo en las decoraciones y formas entre los materiales Khirbet Kerak y los tipos cerámicos locales estándar y la desaparición con poco o ningún legado en las tradiciones cerámicas de Siria y Palestina hace más probable que estemos tratando con un movimiento de pueblos, no con un caso de “contacto cultural” de alta complejidad o un sistema de intercambio.

[...]

“Es con los materiales Khirbet Kerak que podemos ver uno de los mejores casos para la asociación de “cerámica con pueblo”. El argumento de que esta cerámica fue traída por mercaderes itinerantes o que es producto de la “difusión de ideas” debe ser rechazado. Es probable que este grupo de población migrara desde Siria del Norte, hacia el Valle del Orontes y se estableció en el Hulah y en el norte del valle del Jordán. La razón de esta migración sólo puede imaginarse. Sin embargo los métodos de análisis multielementales muestran que la cerámica fue producida localmente. De tal modo, parece que uno está observado un fenómeno demográfico conservado en el registro arqueológico”<sup>16</sup>

<sup>14</sup> Todd, I. (1973) Anatolia and the Khirbet Kerak Problem, en H. Hoffner Jr. (ed.), *Orient and Occident: Essays Presented to Cyrus H. Gordon*, Alter Orient und Altes Testament 22, p. 181-206, Neukirchen Verlag.

<sup>15</sup> Philip, G. (1999) Complexity and Diversity in the Southern Levant during the Third Millennium BC: The Evidence of Khirbet Kerak Ware, *Journal of Mediterranean Archaeology* 12.1, p. 26-57

<sup>16</sup> Esse, D.-P. K. Hopke (1986) Levantine Trade in the Early Bronze Age: from pots to peoples, en J. Olin y M. J. Blackman (eds.) *Proceedings of the 24<sup>th</sup> International Archaeometry Symposium*, The Smithsonian Institution Press, Washington, p. 332



Pese a algunas correctas observaciones disintimos, sin embargo, con la interpretación de Esse y Hopke en cuanto a la carencia de proyección o legado de esta tradición cerámica sobre la base de datos recogidos del estudio técnico realizado en Beth Shean por M. Chazan y P. E. McGovern<sup>17</sup>.

Como señalan Chazan y McGovern aún cuando el alto nivel de habilidad técnica está bien atestiguado en el repertorio Khirbet Kerak de Beth Shean se revela aquí un uso limitado de las pátnas habituales para producir la apariencia característica de esta cerámica<sup>18</sup>. Este hecho resulta muy importante en cuanto podemos pensar en un proceso de adaptación o en una variante tecnológica local en la producción cerámica. Si bien es cierto, como señalan los autores, que faltan realizar estudios similares en otros sitios para verificar la existencia de otras variaciones esto podría tomarse como un caso testigo de un proceso de mestizaje progresivo hasta desaparecer por asimilación.

En nuestra opinión la aparentemente enigmática vastedad de la distribución de la *Khirbet Kerak Ware* y este tipo de variantes locales no han alcanzado a ser comprendidas en su significación intrínseca, y por ello son explicadas defectuosamente, por causa de un enfoque que no ha tenido en cuenta la "hipótesis de las esferas de interacción cultural" en las que la circulación de ciertos bienes y sus portadores "unieron" a los sistemas locales en un área más vasta, regional o suprarregional cuyo flujo fue perpetuado mediante el establecimiento de ciertos códigos comunes de valores y creencias, que se manifestó en un *corpus* compartido de símbolos con el fin de facilitar la interacción social necesaria para la producción y el intercambio de esos bienes<sup>19</sup>. Los estudios muy recientes sobre la "revolución simbólica" operada en el Paleolítico superior y el Neolítico de T. Watkins<sup>20</sup> y J. Cauvin<sup>21</sup>, nos parecen abundar a favor de

<sup>17</sup> Chazan, M-P. E. Mc Govern (1984) Khirbet Kerak Pottery at Beth Shan: Technological Evidence for Local Manufacture?, *MASCA Journal*, Volume 3, Number 1, Philadelphia, p. 20-24

<sup>18</sup> Los rasgos característicos de la cerámica Khirbet Kerak/ Beth Yerah son: a) superficie roja y negra brillante, que es la decoración "clásica"; los bols y las cráteras tiene, habitualmente, el interior rojo que se continua sobre el borde, donde una estrecha e irregular banda amarillo rojiza se mezcla con la superficie exterior negra bruñida; b) superficie completamente roja o negra; aunque menos frecuente, los bols tienen la superficie bruñida completamente roja o negra. Los pies y los potes son muy a menudo decorados en rojo

<sup>19</sup> Yoffee, N. and J. Clark (1993) *Early Stages in the Evolution of Mesopotamian Civilization*, The University of Arizona Press, p. 257-269

<sup>20</sup> Watkins, T. (2005) *The neolithic revolution and the emergence of humanity: a cognitive approach to the first comprehensive world-view*, en J. Clarke (Ed.) *Archaeological Perspectives on the Transmission and Transformation of Culture in the Eastern Mediterranean*. London, Oxbow Books; (2001) *The beginning of religion at the beginning of the neolithic. Annual Conference of the British Association for*

esta perspectiva. También los interesantes hallazgos de figurinas realizados por Y. Garfinkel en Sha'ar Hagolan<sup>22</sup>.

Desde una óptica histórica es posible apreciar que estas *esferas de interacción* se convierten en los agentes transformadores de los grupos locales, originariamente autónomos, en grupos étnicos, auto identificados en los bienes que los relacionan y que a su vez son intrínsecamente modificados, de manera sutil o manifiesta, en el proceso de esa dinámica suprarregional. El caso de la distribución regional de Khirbet Kerak, tal como la muestra Ben-Tor, nos parece un ejemplo adecuado para el empleo de un enfoque semejante que, pensamos, nos puede proveer una mejor perspectiva para comprender este problema y, eventualmente, otros similares.

Como consecuencia de los estudios que hemos llevado a cabo sobre estas cuestiones<sup>23</sup> estamos convencidos que, a semejanza de las esferas de interacción que le antecedieron (culturas Hassuna, Samarra, Halaf, Ubaid, Uruk), el fenómeno conocido como Khirbet Kerak o *Early Transcaucasian Culture* constituyó una esfera de interacción que teniendo como centro de irradiación la Media Luna Fértil Periférica<sup>24</sup> alcanzó el interior de Canaán. Considerando las esferas de interacción aludidas pensamos que es perfectamente posible juzgar al Cercano Oriente Antiguo como una única gran esfera de donde cada cultura fue una etapa en el desarrollo de civilizaciones que, fundadas en un sustrato común, o al menos fuertemente compartido, guardaron sutiles correspondencias intrínsecas.

Sin embargo, aun cuando hay coincidencia entre los investigadores en asignarle un origen Transcaucásico a estos materiales descubiertos al sur del Mar de Galilea casi no hay propuestas de identificación de los portadores originales de la cerámica Khirbet Kerak a pesar de la existencia de indicadores que, tanto por las regiones de procedencia como por los materiales cerámicos, podrían guardar significativa relación con los de Khirbet Kerak.

---

*Near Eastern Archaeology*. London; (1992) The Beginning of the Neolithic: Searching for Meaning in Material Culture Change. *Paléorient*, 18, 63-75

<sup>21</sup> Cauvin, J (1997) *Naissance des divinités-Naissance de l'agriculture. La Révolution des symboles au Néolithique*, CNRS Editions, Paris

<sup>22</sup> Garfinkel, Y. and Miller, M. A. eds. (2002) *Sha'ar Hagolan. Neolithic Art in Context*, Vol. 1, Oxbow Books, Part III

<sup>23</sup> Gandulla, B. (2005) *Los Hebreos en el Gran Canaán*, Editorial Canaán, Buenos Aires, Cap. 2 La cultura material del Gran Canaán, p. 56-109

<sup>24</sup> Kelly-Buccellati, M. (1979) "The Outer Fertile Crescent Culture: Northeastern Connection of Syria and Palestine in the Third Millennium B.C.", *Ugarit-Forschungen*, Band 11, pp. 413-430.

Sólo C. A. Burney, en un estudio de 1958<sup>25</sup> y posteriormente en 1986<sup>26</sup>, formuló una hipótesis sobre la identificación étnica de la cultura Khirbet Kerak considerando que la población de la Cultura Transcaucásica Temprana, y con ella la de Khirbet Kerak, habrían sido, predominantemente, parte del grupo Hurrita aunque, para la época en que expuso su hipótesis, admitía que la evidencia de que se disponía era poco abundante como para ser considerada como prueba puesto que la presencia de los Hurritas se limitaba a las evidencias del segundo milenio.

Desde nuestro punto de vista el “fenómeno Khirbet Kerak” constituye un hito de singular importancia en la conformación de las tradiciones etnoculturales de Canaán pues constituye un aporte significativo a nuestra hipótesis respecto de un eje Norte-Sur como *background* etnocultural que habrá de proyectarse de distintas formas en la macrorregión alcanzado hasta los propios hebreos en cuanto cananeos.

Pensamos, en coincidencia con Burney, que los portadores étnicos de esta cerámica pertenecieron efectivamente al grupo Hurrita. Esta presencia a comienzos del tercer milenio en esta región recupera la plena validez de la genial intuición de E. A. Speiser<sup>27</sup> en el sentido de considerar al elemento hurrita como un viejo sustrato étnico de la Mesopotamia septentrional. Esta antigüedad, que en tiempos de Burney parecía no poder probarse, hoy se veía confirmada pues como dice G. Wilhelm “la tesis según la cual los Hurritas no habrían inmigrado a la región comprendida entre el Éufrates y el Mediterráneo sino en la época de Mari ha sido refutada por un documento de Kaniš recientemente publicado”<sup>28</sup> [por Hecker en 1992<sup>29</sup>]

Asimismo otra prueba de la acertada anticipación de Burney también se alcanzó mucho después cuando G. Buccellati logró identificar la hasta entonces mítica ciudad hurrita de Urkesh en las excavaciones de Tell Mozán donde halló restos que parecen situar la presencia de este pueblo en el Dinástico Temprano III de Mesopotamia (2600-2350 a. C.)<sup>30</sup>.

<sup>25</sup> Burney, C. A. (1958) Eastern Anatolia in the Chalcolithic and Early Bronze Age, *Anatolian Studies* 8, p. 157-209

<sup>26</sup> Burney, C. A. (1986) Op. cit. The Khirbet Kerak Question ...

<sup>27</sup> Speiser, E. A. (1930) *Mesopotamian Origins. The Basic Population of Near East*, London; (1933) Ethnic Movements in the Near East in the Second Millennium BC, *AASOR* 13, p. 13-54

<sup>28</sup> Wilhelm, G. (1996) L'état actuel et les perspectives des études hurrites, en J.-M. Durand (ed.) *Amurru I: Mari, Ébla et les Hourrites: Dix ans de travaux*, Première Partie, ERC, Paris, p. 176

<sup>29</sup> Hecker, K. (1992) Zur Herkunft der hethitischen Keilschrift, en *Uluslararası I. Hititoloji Kongresi bildirileri, 19-21 Temmuz 1990* [Çorum 1992], p. 53-63

<sup>30</sup> Buccellati, G. and Kelly-Buccellati (1995) The Identification of Urkesh with Tel Mozan (Syria), *Orient-Express* 3, cover page, 67-70; (1997a) Mozan, Tell, *The Oxford Encyclopedia of Archaeology in the Near East*, T. 4, p. 60-63; (1997b) Urkesh: The First Hurrian Capital, *Biblical Archaeologist* 60: 2, p. 77-96

La evidencia de la antigüedad de la cultura hurrita dejaría así fuera de duda la identidad de los portadores de la *Khirbet Kerak Ware* y otorgaría una base sólida a la hipótesis que sostenemos –cuya fundamentación se encuentra en un libro de reciente publicación<sup>31</sup>– de la naturaleza del factor predominante en el sustrato común de la que resultará la etnocultura hebrea en tanto cananea.

La cerámica de Khirbet Kerak, en nuestra opinión, adquiere así un doble significado: por un lado confirma el origen étnico de sus portadores y por otro la antigüedad de sus movimientos hacia la región del Levante. Esto último quizás llevado a cabo por alguna de sus parcialidades tribales, si se acepta la hipótesis propuesta por I. Diakonoff en tal sentido<sup>32</sup>.

Considerando que los materiales cerámicos Khirbet Kerak se han encontrado en diversos sitios de Palestina durante todo el Bronce Antiguo III (2700-2350 a. C.) resulta difícil no pensar que esta presencia se haya traducido en formas de continuidad en el sustrato cultural de la región. La variación tecnológica de Beth-Shean sugerida en el estudio de M. Chazan y P. E. McGovern, citado más arriba, es una de esas alternativas. Es cierto que al concluir el período Bronce Antiguo III los materiales de este repertorio desaparecen y que algunos han sugerido la idea de una nueva migración, pero su ausencia no es un hecho aislado sino parte del fenómeno de colapso de toda la cultura urbana en Palestina que se prolonga por casi tres siglos (Bronce Antiguo IV/Bronce Medio I).

Por otra creemos que es poco probable hablar de desaparición abrupta si tenemos en cuenta el fuerte cuestionamiento a la interpretación “invasionista” del colapso de la civilización urbana llevada a cabo por W. G. Dever e I. Finkelstein<sup>33</sup>, cuyas interpretaciones compartimos, especialmente en relación al primero cuando destaca que “acompañando la antigua noción de “destrucción” de la civilización del Bronce Temprano estaba, por supuesto, la idea de que Palestina se había despoblado a través del Bronce Temprano IV, la fase post-urbana. Esto era más una creación de nuestras erróneas estrategias arqueológicas que lo que fue la realidad histórica. Este prejuicio era el resultado de la antigua preocupación por los *tells*, antes que un plan de investigación más equilibrado que habría incluido relevamientos regionales de superficie y una atención adecuada en el campo hacia los sitios más pequeños, a

---

<sup>31</sup> Gandulla, B. (2005), Op. cit.

<sup>32</sup> Diakonoff, I. M. (1981) Evidence on the Ethnic Division of the Hurrians, en M. A. Morrison y D. I. Owen (eds.) *Studies on the Civilization and Culture of Nuzi and the Hurrians*, Vol. 1, Eisenbrauns, Indiana, p. 77-89

<sup>33</sup> Finkelstein, I. (1994) The Emergence of Israel: A Phase in the Cyclic History of Canaan in the Third and the Second Millennia BCE, en *From Nomadism to Monarchy: Archaeological and Historical Aspects of Early Israel*, ed. by I. Finkelstein & N. Na'aman, Israel Exploration Society, Jerusalem

menudo estacionales.”<sup>34</sup>. Desde nuestro punto de vista, resulta dudoso aceptar que cuatro siglos de una tradición cerámica tan desarrollada desaparezca misteriosamente sin dejar rastros de ninguna especie.

En nuestra opinión, apoyados en ciertos elementos que hemos estudiado en las tradiciones patriarcales bíblicas<sup>35</sup>, creemos que este fenómeno que se manifiesta en la cultura material atestigua una remota primera presencia de elementos étnicos anatólico-caucásicos –o del stock Hurrita, como sugiere Burney-. Este hecho es un interesante antecedente en relación a la propagación de ideas en la cultura espiritual de Canaán que irán tomando formas particulares en un largo proceso de interacción. Inexplicables componentes en los relatos míticos, instituciones y formas jurídicas de extraña factura, cierta onomástica, características ambiguas en la religión de Yahvé, que los propios editores del texto bíblico no comprendieron e intentaron interpretar para conservar viejas tradiciones orales nos inducen a vislumbrar la procedencia de un sustrato cultural multiétnico de larga data y elaboración entre los hebreos. Pensamos que abordando el problema con una perspectiva epistemológica más abierta será posible comprender mejor la naturaleza compleja de este proceso y alcanzar un nivel de interpretación adecuado que responda, siquiera de forma aproximada, a muchos interrogantes aún vigentes.

**Fecha de Recepción: 23/08/2006**

**Fecha de Aceptación: 16/07/2007**

---

<sup>34</sup> Dever, W. G. (1992), (1992) *Pastoralism and the End of the Urban Early Bronze Age in Palestine*, en *Pastoralism in the Levant: Archaeological Materials in Anthropological Perspectives*, ed. por O. Bar-Yosef and A. Khazanov, Monographs in World Archaeology nº 10, Prehistory Press, Madison, Wisconsin, p. 84-85

<sup>35</sup> Gandulla, B. (2005) *Op.cit.*, Cap 3: Trasfondo multicultural en las tradiciones bíblicas, p. 157-205; Ídem. (2005) Génesis XXIX-XXXI y el Derecho de Familia, en J. Silva Castillo-C. De Bernardi (eds.) *El Cercano Oriente Antiguo, nuevas miradas para viejos problemas*, El Colegio de México-U. N. de Rosario; Ídem (2000) Marriage and Adoption: Two Institutions of Hurrian's Family Law in the Patriarchal Traditions, en S. Graziani, (ed), *Studi sul Vicino Oriente Antico Dedicati alla Memoria di Luigi Cagni*, Istituto Universitario Orientale, DSA, Serie Minor LXI, Napoli; Ídem (1999) *Agriculteurs, Pasteurs et Politique: L' "écriture" des traditions dans le Proche-Orient Ancien* (en colaboración con A.M. Fund Patón) en Klengel, H.- Renger, J.(eds): *Landwirtschaft im Alten Mesopotamien. Ausgewählte Vorträge der XLI Rencontre Assyriologique Internationale Berlin 4-8.7.1994*, Berliner Beiträge zum Vorderen Orient, Band 18, Dietrich Reimer Verlag, Berlin

**BIBLIOGRAFÍA**

BAR-ADDON, P.

- 1952. "Beth Yerah", *Israel Exploration Journal* 2 : 142.
- 1953. "Beth Yerah", *Israel Exploration Journal* 3 : 132.
- 1954. "Beth Yerah", *Israel Exploration Journal* 4 : 128-129.
- 1955. "Beth Yerah", *Israel Exploration Journal* 5 : 273.

BARRELET, M. TH.-J. C. GARDIN

- 1986. *A propos des interprétations archéologiques de la Poterie: questions ouvertes*, ERC, Paris.

BEN-TOR, A. [ed.]

- 1992. *The Archaeology of Ancient Israel*, Yale University Press.

BUCCELLATI, G. and KELLY-BUCCELLATI, M.

- 1995. "The Identification of Urkesh with Tel Mozan (Syria)", *Orient-Express* 3.
- 1997a. "Mozan, Tell", *The Oxford Encyclopedia of Archaeology in the Near East*, T. 4.
- 1997b. "Urkesh: The First Hurrian Capital", *Biblical Archaeologist* 60: 2.

BURNEY, C. A.

- 1958. "Eastern Anatolia in the Chalcolithic and Early Bronze Age", *Anatolian Studies* 8.
- 1986. "The Khirbet Kerak Question and the Early Trans-Caucasian Background", en MIROSCHEDEJI, P. DE (ed.) *L'Urbanisation de la Palestine à l'âge du Bronze ancien* (Actes du Colloque d'Emmaüs) Part II, p. 331-339, BAR International Series 527..

CAUVIN, J

- 1997. *Naissance des divinités-Naissance de l'agriculture. La Révolution des symboles au Néolithique*, CNRS Editions, Paris.

CHAZAN, M-P. E. MC GOVERN

- 1984. Khirbet Kerak Pottery at Beth Shan: Technological Evidence for Local Manufacture?, *MASCA Journal*, Volume 3, Number 1, Philadelphia.

DELOUGAZ, P. and R. C. HAINES

- 1960. *A Byzantine Church at Khirbat al-Karak*; Oriental Institute of Chicago Publications 85.

DEVER, W. G.

- 1992. "Pastoralism and the End of the Urban Early Bronze Age in Palestine", en O. BAR-YOSEF and A. KHAZANOV (eds.) *Pastoralism in the Levant: Archaeological Materials in Anthropological Perspectives*, Monographs in World Archaeology n° 10, Prehistory Press, Madison, Wisconsin.

DIAKONOFF, I. M.

1981. "Evidence on the Ethnic Division of the Hurrians", en M. A. MORRISON y D. I. OWEN (eds.) *Studies on the Civilization and Culture of Nuzi and the Hurrians*, Vol. 1, Eisenbrauns, Indiana.

ESSE, D. L.

1991. *Subsistence, Trade, and Social Change in Early Bronze Age Palestine*, SAOC Nº50, Chicago.

ESSE, D. L.-P. K. HOPKE

1986. "Levantine Trade in the Early Bronze Age: from pots to peoples", en J. OLIN - M. J. BLACKMAN (eds.) *Proceedings of the 24<sup>th</sup> International Archaeometry Symposium*, The Smithsonian Institution Press, Washington.

FINKELSTEIN, I.

1994. "The Emergence of Israel: A Phase in the Cyclic History of Canaan in the Third and the Second Millennium BCE", en I. FINKELSTEIN & N. NA'AMAN (eds.) *From Nomadism to Monarchy: Archaeological and Historical Aspects of Early Israel*, Israel Exploration Society, Jerusalem.

GANDULLA, B.

1999. "Agriculteurs, Pasteurs et Peuples du Proche-Orient Ancien" (en colaboración con

H.-RENGER, J.(eds.): *Landwirtschaft im Alten Mesopotamien. Ausgewählte Vorträge der XLI Rencontre Assyriologique Internationale Berlin 4-8.7.1994*, Berliner Beiträge zum Vorderen Orient, Band 18, Dietrich Reimer Verlag, Berlin.

2000. "Marriage and Adoption: Two Institutions of Hurrian's Family Law in the Patriarchal Traditions", en S. GRAZIANI, (ed), *Studi sul Vicino Oriente Antico Dedicati alla Memoria di Luigi Cagni*, Istituto Universitario Orientale, DSA, Serie Minor LXI, Napoli.

2005. *Los Hebreos en el Gran Canaán del Bronce Antiguo al Bronce Tardío*, Editorial Canaán, Buenos Aires.

2005a. *Los Hebreos en el Gran Canaán, del Bronce Antiguo al Bronce Tardío*, Editorial Canaán, Buenos Aires.

200b. "Génesis XXIX-XXXI y el Derecho de Familia: un nuevo enfoque en torno al problema de los *terafim*", en J. SILVA CASTILLO-C. DE BERNARDI (eds.) *El Cercano Oriente Antiguo, nuevas miradas para viejos problemas*, El Colegio de México-U. N. de Rosario.

GARFINKEL, Y. and MILLER, M. A. (eds.)

2002. *Sha'ar Hagolan. Neolithic Art in Context*, Vol. 1, Oxbow Books.

HECKER, K.

1992. "Zur Herkunft der hethitischen Keilschrift", en *Uluslararası I. Hititoloji Kongresi bildirileri, 19-21 Temmuz 1990*, Çorum, Turkey.

HENNESY, J. B.

1967. *The Foreign Relation of Palestine during the Early Bronze Age*, Colt Archaeological Institute, London.

JOFFE, A. H

1997. "Bet-Yerah", en E. MEYERS (ed.) *The Oxford Eyclopedia of Archaeology in the Near East*, Vol. 1.

KELLY-BUCCELLATI, M.

1979. "The Outer Fertile Crescent Culture: Northeastern Connection of Syria and Palestine in the Third Millennium B.C.", *Ugarit-Forschungen*, Band 11.

KIGURADZE, T and SAGONA, A. G.

2003. "On the Origins of the Kura-Araxes Cultural Complex", en A. T. SMITH & KAREN RUBISON (eds.) *Archaeology in the Borderlands. Investigations in Caucasia and Beyond*, The Cotsen Institute, California.

MAISLER [MAZAR] B. et al.

1952. "The Excavations at Beth-Yerah (Khirbet el-Kerak), 1944-1946", *Israel Exploration Journal* 2.

MAZAR, B. et al.

1973. "An Early Bronze Age II Tomb at Beth Yerah (Kinneret)", *Eretz Israel* II.

PFANN, S. J.

1992. "Khirbet Keral Ware", en N. FREEMAN (ed.) *Anchor Bible Dictionary*, Vol. IV, Doubleday, New York.

PHILIP, G.

1999. "Complexity and Diversity in the Southern Levant during the Third Millennium BC: The Evidence of Khirbet Kerak Ware", *Journal of Mediterranean Archaeology* 12.1.

RENFREW, C.

1990. *Arqueología y Lenguaje: la cuestión de los orígenes indoeuropeos*, Barcelona..

SAGONA, A. G.

1984. *The Caucasian Region in the Early Bronze Age*, BAR International Series 214, Oxford.

SPEISER, E. A.

1930. *Mesopotamian Origins. The Basic Population of Near East*, London



TODD, I.

1973. "Anatolia and the Khirbet Kerak Problem", en H. HOFFNER Jr. (ed.), *Orient and Occident: Essays Presented to Cyrus H. Gordon*, Alter Orient und Altes Testament 22, Neukirchen Verlag.

WATKINS, T.

1992. "The Beginning of the Neolithic: Searching for Meaning in Material Culture Change", *Paléorient*, 18

2001. "The beginning of religion at the beginning of the Neolithic", *Annual Conference of the British Association for Near Eastern Archaeology*. London;

2005. "The neolithic revolution and the emergence of humanity: a cognitive approach to the first comprehensive world-view, en J. CLARKE (ed.) *Archaeological Perspectives on the Transmission and Transformation of Culture in the Eastern Mediterranean*. London, Oxbow Books.

WILHELM, G.

1996. "L'état actuel et les perspectives des études hourrites", en J-M. DURAND (ed.) *Amurru I: Mari, Ébla et les Hourrites: Dix ans de travaux*, Première Partie, ERC, Paris.

YOFFEE, N. and J. CLARK

1993. *Early Stages in the Evolution of Mesopotamian Civilization*, The University of Arizona Press.